ENHANCING LITERACY RESEARCH IN CANADA

February 1998

Human Resources Development Canada
Développement des ressources humaines Canada

National Literacy Secretariat
Le Secrétariat national à l'alphabétisation

To order copies of this document contact:

National Literacy Secretariat
Human Resources Development Canada
Ottawa, Ontario K1A 1K5
Telephone: (819) 953-5280
Fax: (819) 953-8076
TTY: (819) 953-2338
E-mail: nls@fox.nstn.ca

Enhancing Literacy Research in Canada

A Framework for the Research Support Activities of the National Literacy Secretariat Human Resources Development Canada

February 1998

Table of Contents

Introduction 1

Reviewing NLS Research Support 1

Developing A Framework for NLS Research Support Activities 2
- Objectives 2
- Guiding Principles 3

Components of the NLS Research Support Framework 4
- Component 1: Strengthening Literacy Research Infrastructure and Capacity 4
- Component 2: Continued Support for Literacy Research 5

The Future of the Research Support Framework 6

Conclusion 6

Annex A: Ideas Offered at the Policy Conversation 7

Annex B: Remarks by James E. Page at the Policy Conversation 8

Enhancing Literacy Research in Canada:
A Framework for the Research Support Activities of the National Literacy Secretariat

Introduction

Since its beginnings a decade ago, the National Literacy Secretariat (NLS) of Human Resources Development Canada has supported research as one of the important elements in its work to advance literacy in Canada. In light of the 1995 evaluation of the NLS and the February 1997 increase in NLS funding, the Secretariat decided to reassess the focus of its research support activities. This paper is the result of that review and presents the resulting framework for the future of NLS research support activities. "Research support activities" refers to the work of the NLS in the area of literacy research, including funding research work, contracting its own research activities and working with its partners to address research issues.

The framework is intended to enhance the cooperation between the NLS and its partners to support research itself and to promote the dissemination and application of research results to literacy policy and practice. This framework will guide future NLS efforts to strengthen research and enhance its relevance to the broad goals of both the NLS and the literacy community.

Reviewing NLS Research Support

In 1988, the architects of the National Literacy Program recognized the key role that the federal government could play in promoting literacy research. Accordingly, the NLS has devoted a portion of its annual project funding budget to research activities as one of five key funding areas. In recent years, this has amounted to about 10% of the [then] NLS annual $21M grants and contributions budget.

Research supported by the NLS has included needs assessments, evaluations, pilot projects, and research into best practices. The NLS has responded to research needs identified by the literacy community and other partners, in keeping with the responsive model the NLS has followed in its project funding generally.

The NLS has also commissioned large-scale statistical surveys: the survey of Literacy Skills Used in Daily Activities (LSUDA) in 1989 and the International Adult Literacy Survey (IALS) in 1995. As well, through ongoing sponsorship of UNESCO's International Award for Literacy Research and the ALPHA research series, the NLS has promoted international excellence in adult literacy research and the sharing of research results.

In the 1995 evaluation of the NLS, the assessors gave credit to the NLS for advancing literacy research in Canada. However, the evaluators found that the scope and quality of research was not always adequately monitored and that the results of research projects had not been adequately disseminated. The evaluation concluded that the NLS needed to identify more clearly the objectives to be accomplished through its research funding activity.

Since the evaluation, notably at the Policy Conversation on Literacy Research, a number of areas have been identified that warrant NLS attention: (1) disseminating research findings, (2) building Canada's literacy research capacity; and (3) creating bridges between researchers and practitioners. Overall, they have pointed to the need for a more strategic and coordinated approach to NLS research support.

As part of an increased commitment to literacy, the Government of Canada announced in its February 1997 Budget an additional $7 million per year in funding for new literacy initiatives. A portion of this is intended for literacy support mechanisms, including literacy research. This move, too, has increased the need for a framework for action.

Developing a Framework for NLS Research Support Activities

Objectives

The fundamental objective of NLS research support is defined in the Terms and Conditions originally approved by the Treasury Board for the National Literacy Program:

> *To stimulate applied research and development initiatives which address the needs of literacy practice and practitioners.*

With this in mind, the NLS has developed the following, more specific, objectives for its future efforts to encourage, enhance, fund and commission literacy research in Canada.

Specific objectives of the NLS research support framework will be:

- *To provide sound information to inform literacy policy and practice in Canada;*
- *To encourage coordination of research projects to prevent duplication and ensure that research meets widely felt strategic needs;*
- *To promote collaboration between researchers, practitioners*[1] *and learners;*

[1]Note: The term "practitioner" is intended to be inclusive of all individuals working with adult learners in a literacy learning environment, including literacy workers, tutors, workplace trainers, instructors, etcetera.

- *To develop an increased capacity to do high quality literacy research in Canada – both in the academic environment and in the field;*
- *To ensure that results of research work are widely disseminated to practitioners, program and policy developers, researchers and the broader literacy and non-literacy community.*

Guiding Principles

In developing its research support framework, the NLS is guided by some fundamental principles which flow from these objectives:

1. Research should be founded on partnerships between researchers, practitioners and learners.

As in other literacy work in Canada, a partnership approach is key to success. Projects in which practitioners and researchers work together will build links that ensure the relevance of research. Learner involvement, where appropriate, will also contribute to the richness of the research.

2. The approach to research support should be balanced.

No one type of research is inherently more legitimate or important than another. The NLS will respect both qualitative and quantitative research, recognizing that there is place in the literacy field for both academic and program-based, participatory action research projects.

3. The areas of research should reflect the wide range of literacy needs.

An appropriate balance in research support should be maintained between the literacy needs of francophones and anglophones, and of the many other groups requiring special attention in literacy policy, programming and practice.

4. Applied research remains the focus.

Research, to be useful and effective, must be relevant to the program and policy needs of the NLS and its partners.

5. Quality research is the goal.

Whether practitioner-driven or more academic, whether narrowly focussed on evaluating a particular project or broadly based, the research supported by the NLS should meet generally accepted standards of quality. The goal is to improve the quality of literacy research.

6. Building research capacity for the future is important.

Research support provided by the NLS should help to develop Canada's capacity for literacy research. This means funding for research projects, for infrastructure, and for the training of future researchers.

7. Research results must be disseminated.

The publication of research findings and the sharing of research methods is key to making the best use of research dollars. Sharing information about research work can inform as well as inspire work in other areas of the country and the world. Effective dissemination of research results will contribute to the development and application of literacy knowledge and expertise in Canada.

Components of the NLS Research Support Framework

This Framework will guide NLS research support activities, bringing a new focus and coordination to the work of the NLS in this area. It is designed to reinforce and complement other priorities and initiatives to which NLS resources are devoted. This Framework is not intended to replace current funding practices and procedures, particularly within the Federal-Provincial/Territorial funding stream where priorities are elaborated to meet specific local and regional needs. It does not presume to prescribe a framework for Provincial and Territorial partners. They will be encouraged, however, to consider the objectives and principles of the NLS Framework in their own research funding.

There will be two components of the NLS Research Support Framework:

Component 1: Strengthening Literacy Research Infrastructure and Capacity

The focus of this component of the research framework is infrastructure and capacity-building projects which will lay a lasting foundation upon which to build a thriving literacy research community. This requires a long-range plan, building in elements as capacity grows. Over the first three years, from 1998 to 2001, initiatives will be developed in partnership with a range of organizations, including universities, research institutes and literacy organizations. Specific priorities will be established for this component which recognize the interests and experience of partners. They will be adjusted from time to time in light of experience and funding availability, and based upon feedback received.

Four goals are at the heart of this component:

- Building literacy research capacity in Canada

- Improving research quality
- Encouraging and assisting cooperation between researchers and practitioners
- Improving the dissemination and application of results

Potential areas of support under this component could include:

Building Literacy Research Capacity

- Support for networking among literacy researchers
- Literacy research fellowships for faculty
- Scholarships for graduate students in literacy studies

Improving the Quality of Literacy Research

- Support for centres of excellence in literacy research
- Stronger links between Canadian and international literacy research workers

Encouraging Cooperation Between Researchers and Practitioners

- Research sabbaticals for practitioners
- Practical sabbaticals for researchers
- Support for networking between literacy researchers and practitioners
- Joint seminars and workshops of researchers and practitioners

Improving Dissemination and Application of Research Findings

- Using the Internet to promote access to Canadian literacy research
- Support for a Canadian literacy research journal and for a transfer journal for practitioners
- Support for a regular national conference on literacy research

Component 2: Continued Support for Literacy Research Projects

The NLS will continue to support a broad range of research which addresses current and emerging literacy needs. We will do so in a coordinated fashion in order to make the most of the funds available for research work. When supporting research projects, the NLS will place a strong emphasis on research excellence, broad applicability of results and dissemination of findings to both researchers and practitioners.

The NLS funds research of four main types:

- Understanding the literacy skills of the Canadian population and assessing the implications of these findings (including statistical and demographic research).
- Investigating new ways to assist various groups of Canadians in developing literacy skills (policy research).
- Assessing the nature and effectiveness of efforts to address literacy needs (program-related research).
- Understanding better how people develop literacy skills (pedagogical research).

Specific research priorities within this component may be set by the NLS from time to time. These priorities will reflect related NLS priorities, such as the current emphasis on Family and Workplace literacy identified with in the 1997 Budget documents.

The Future of the Research Support Framework

The implementation of a framework of this kind is an evolving process. Adjustments will be made to meet the changing needs of a developing field. The NLS will seek opinions and information from partners, researchers and the literacy community in a variety of ways to assist with the evolution of the framework and to set priorities. Regular on-going consultation mechanisms and sessions specifically devoted to research issues will be used.

Conclusion

This framework is an important "next step" for the NLS in its work to support literacy research in Canada. Its focus on research infrastructure development represents a commitment to create an environment which will be supportive of literacy research. As well, the NLS maintains its commitment to fund and to commission projects which address the various needs of learners and practitioners. It is built on the principle of partnerships, a hallmark of NLS activity. The provinces and territories, the academic and practitioner communities, and literacy and non-literacy partners are encouraged to find a place within this framework to contribute to a more literate Canada through research.

A Selection of Ideas Offered at the Policy Conversation on Literacy Research

February 5-7, 1996

- Literacy research cannot be isolated from literacy practice or literacy conditions.
- A research strategy needs to place the learner at the centre and include the practitioner.
- Significant advances have been made in understanding literacy skills, but we need to know more about why learners are in programs and what they gain from improved literacy.
- Research has been too centred on the delivery of literacy training and not enough on teaching techniques.
- Research must not be restricted to matters of immediate relevance. It must take a longer view.
- We must do more to ensure that research is applied. Research is not finished until it is used.
- Academics and practitioners must work more closely together. Academics can help practitioners do research, and practitioners can ensure that academic research is relevant.
- We need to strengthen the quality of literacy research. More "hard" expertise is needed.
- Academic researchers need to be imbued with passion about literacy research.
- Research councils should treat literacy as an appropriate and important academic activity.
- Research is needed on the contribution of literacy to social and economic development.
- More evidence is needed to show how literacy affects health, justice, inter-generational issues, seniors' independence, etc.
- More research is needed on literacy in relation to Aboriginal Canadians, immigrants, francophones and other groups.
- Increased funding is needed for literacy research. A wide range of sources should be developed, not just the NLS.
- An interdisciplinary approach to literacy research is needed.
- What we learn from research is often not widely known or translated into effective policies.
- Communicating the findings of research is critical. Dissemination should be an integral part of the research plan. New means such as transfer journals are needed.
- We need NLS to provide leadership for a dynamic literacy research strategy.
- Research networks are needed to tie researchers together. Also centres of excellence.
- We need to identify research priorities continuously, not just once every few years.

Policy Conversation on Literacy Research

Extracts from Closing Remarks by James E. Page
Executive Secretary, National Literacy Secretariat

SOME PRINCIPLES HAVE EMERGED...

Primacy of the learner...

The first and foremost principle is the primacy of the learner in the many ways they learn. We have to give learner and learner-practitioner relationships high priority in the development of a literacy research strategy.

Importance of partnerships...

A second principle . . . is the importance of partnerships in advancing research on literacy – partnerships in which practitioners and researchers work together; partnerships to identify what . . . needs to be done; partnerships in providing support and funding; partnerships for the dissemination of results.

Praxis...

The third principle is about praxis, that is, theory being informed by practice and practice by theory. That has to be . . . one of the pillars of any kind of meaningful strategy in the literacy field.

Collaboration between researchers and practitioners...

[We need] . . . full discussion and collaboration between researchers and practitioners in developing a strategy and in realizing it. . . . Research needs to be co-owned rather than being the exclusive domain of one or other group.

Literacy research for well-being...

. . . literacy is premised on social, economic, political (citizenship) and cultural participation. I liked very much the turn of phrase, "literacy research for well-being". We need to keep that word "democratic" in mind - democratic in how we phrase a research agenda – and also in how we go about fulfilling it and sharing the results of it.

ARCHITECTURE OF A STRATEGY...

"State of the art" review...

Clearly one of the first elements in this evolving architecture is a "state of the art" review of literacy research. . . .

Dissemination of results...

Any research strategy . . . needs to include the dissemination of research results in both French and English. This needs to encompass a variety of tactics including . . . the one-page fiche; . . . the development of an appropriate database and Web site; and the development of a publication infrastructure which might include a transfer journal, a set of occasional papers, and an academic

journal. The publication of research findings and the sharing of research methods in a coherent, predictable, established way is important.

Research advisory mechanism...

Another important part of this . . . [is] a research advisory mechanism to help us remain relevant and current when making choices about what we should support. Based on that process, we could regularly identify changing research priorities to articulate clearly what we plan to do to advance the field at any particular point in time.

Identify our priorities...

More thought is needed . . . about where we should place our priorities. . . .[What] about policy relevance and about action-oriented and participative research? Do these have equal weight now? Will they in the future?

We need to identify priority fields . . . . We need to identify broad areas and then see, both by active solicitation by the NLS and by what people bring to our door, how we can advance research on Aboriginal literacy; minority language, official language and immigrant language literacies; family literacy; workplace literacy; empirical work; statistical work; and analyses of what happens to learners throughout their lives.

Doing something of a long-term nature around learners is both attractive and necessary. What happens to learners as a consequence of the programs they complete? What sorts of literacy practice affects them? Do learners become part of a culture of learning and a culture of reading?

Information on work abroad...

. . . in addition to identifying what needs to be looked at in Canada, we would well be served if we were to ensure that we have access to information on quality work abroad. . . .

Work with other federal departments and agencies...

We also need to develop of a plan to work with other federal departments and agencies on literacy research issues, in particular with DIAND on native issues, with Canadian Heritage on official languages, (particularly official language minority issues) with the Department of Health, with Solicitor General and Justice, and with the research granting councils.

Development of a research capacity...

Short, medium and long-term attention must be paid to the development of research capacity. We talked about training and education, graduate scholarships for students, research fellowships for faculty, . . . practitioner sabbaticals to provide literacy workers with time to refresh their thinking and to learn about what is current in research. . . . we should [also] be looking at the development of a domestic award to stimulate literacy research in Canada.

[There are] matters on the "infrastructure side" which require attention over the short, medium and long-term as well. We need a time series of empirical data which periodically defines and continuously refines the literacy challenge. We need to identify some additional longitudinal work. We have already mentioned the importance of a literacy component in the Longitudinal Survey of Children.

Bring legitimacy and recognition to the field...

[We must] ensure literacy is perceived as a legitimate area of academic activity with appropriate scholarly recognition and rewards [for example by] creating publishing venues in both official languages, so that there are ways in which literacy scholars can get their work published to receive the academic recognition they deserve.

Research communication strategy...

Beyond all of this, there is a need for a coherent research communication strategy. [We need to help journalists] in the area of literacy research, not necessarily to write about every piece of research done, but to build up, in their own files and in their minds, the depth of knowledge of literacy to write about it effectively and pointedly. We need to make literacy research part of the agenda of other non-literacy organizations . . . .

What can the NLS do...

We can support multi-year research projects. We also could consider ways to promote research-sharing or collaborative research. . . . When we fund conferences and seminars, we might encourage sessions devoted to the sharing of related research results so that those who are active in research can run workshops on what they are doing. This would provide research leaven to assist the development of the field.

AVANCEMENT DE LA RECHERCHE EN ALPHABETISATION AU CANADA

Février 1998

Développement des ressources humaines Canada
Human Resources Development Canada
Le Secrétariat national à l'alphabétisation
National Literacy Secretariat

Pour commander des exemplaires du présent document, communiquez avec:

Le Secrétariat national à l'alphabétisation
Développement des ressources humaines Canada
Ottawa (Ontario) K1A 1K5
Téléphone: (819) 953-5280
Télécopieur: (819) 953-8076
ATME: (819) 953-2338
Courrier élect: nls@fox.nstn.ca

Avancement de la recherche en alphabétisation au Canada

Cadre de soutien de la recherche par le Secrétariat national à l'alphabétisation Développement des ressources humaines Canada

Fevrier 1998

Table des matières

Introduction 1

Examen du soutien de la recherche au SNA 1

Élaboration d'un cadre de soutien de la recherche par le SNA 2
Objectifs 2
Principes directeurs 3

Les volets du cadre du SNA pour le soutien de la recherche 4
Volet 1 : Renforcer l'infrastructure et la capacité de recherche en alphabétisation 4
Volet 2 : Aide constante aux projets de recherche en alphabétisation 6

L'avenir du cadre de soutien de la recherche 6

Conclusion 7

Annexe A : Sélection d'idées exprimées au Dialogue de politique sur la recherche en alphabétisation 8

Annexe B : Allocution prononcée par James E. Page au Dialogue de politique 10

Amélioration de la recherche en alphabétisation au Canada : Cadre de soutien de la recherche par le Secrétariat national à l'alphabétisation

Introduction

Depuis ses débuts, il y a dix ans, le Secrétariat national à l'alphabétisation (SNA), de Développement des ressources humaines Canada, appuie la recherche comme élément important de ses efforts pour l'avancement de l'alphabétisme au Canada. À la lumière de l'évaluation de 1995 et de l'augmentation de son budget, octroyée en 1997, le SNA a décidé de réexaminer la polarisation de ses activités d'appui à la recherche. Ce document expose les résultats de cet examen et le cadre d'action qu'en a dégagé le Secrétariat pour soutenir la recherche. Le «soutien de la recherche» vise l'action du SNA dans le domaine de la recherche en alphabétisation, y compris le financement de celle-ci, la prestation extérieure d'activités propres à ce secteur et la collaboration avec ses partenaires pour régler les questions liées à la recherche.

Ce cadre vise à améliorer la coopération du SNA avec ses partenaires dans le soutien de la recherche même, et à promouvoir la diffusion et l'application des résultats de celle-ci sur le plan des politiques et de la pratique. Il vise également à guider le SNA dans ses efforts futurs pour enrichir la recherche et la rapprocher de ses grands objectifs, mais aussi de ceux de la collectivité de l'alphabétisme.

Examen de soutien de la recherche au SNA

En 1988, les architectes du Programme national d'alphabétisation ont reconnu le rôle de premier plan que les gouvernement fédéral pourrait jouer dans la promotion de la recherche en alphabétisation. Aussi le SNA a-t-il fait des activités de recherche l'un de ses cinq secteurs clés de financement et y a-t-il consacré une partie de son budget annuel de financement de projets. Ces dernières années, il y a affecté environ 10 p. 100 de son budget annuel de 21 millions de dollars destiné aux subventions et contributions.

La recherche que soutient le SNA prend la forme d'évaluations diverses, dont celle des analyses de besoins, de projets pilotes et de recherche sur les règles de l'art. Le SNA a tenu compte des besoins cernés par la collectivité de l'alphabétisme et d'autres partenaires en matière de recherche, conformément au modèle qu'il a suivi, en général, pour le financement de projets.

Le SNA a aussi commandé des enquêtes statistiques de grande envergure : l'Enquête sur les capacités de lecture et d'écriture utilisées quotidiennement (ECLEUQ), en 1989, et l'Enquête internationale sur l'alphabétisation des adultes (EIAA), en 1995. De plus, par sa contribution constante au financement du Prix international de recherche en alphabétisation et des collections de recherche ALPHA de l'UNESCO, le SNA a préconisé l'excellence internationale dans la recherche en alphabétisation des adultes et la mise en commun des résultats de ces travaux.

En 1995, les auteurs de l'évaluation du SNA on reconnu le rôle de celui-ci dans l'avancement de la recherche en alphabétisation au Canada. Ils ont toutefois constaté que la portée et la qualité des travaux de recherche n'étaient pas toujours surveillées comme il se devait et que les résultats n'en étaient pas diffusés suffisamment. Leur conclusion a été que le SNA devait préciser les objectifs qu'il s'était fixés pour le financement de la recherche.

Depuis cette évaluation, et notamment au moment du Dialogue de politique sur la recherche en alphabétisation, on a cerné un certain nombre de secteurs auxquels le SNA doit prêter attention : (1) diffusion des résultats de la recherche, (2) établissement d'une capacité canadienne de recherche en alphabétisation; et (3) création de liens entre chercheurs et intervenants. Dans l'ensemble est ressortie la nécessité, pour le SNA, d'adopter à l'égard du soutien de la recherche une approche plus stratégique et mieux coordonnée.

Soucieux de s'engager davantage en matière d'alphabétisme, le gouvernement du Canada a annoncé, dans son budget de février 1997, l'octroi de crédits annuels supplémentaires de 7 millions de dollars pour financer de nouvelles initiatives à cet égard. Une partie de cette somme ira aux mécanismes de soutien de l'alphabétisme, dont la recherche en ce domaine. De plus, cet octroi a rendu plus impérieuse l'élaboration d'un cadre d'action.

Élaboration d'un cadre de soutien de la recherche par le SNA

Objectifs

L'objectif fondamental de l'appui du SNA à la recherche est énoncé dans les conditions initiales que le Conseil du Trésor a approuvées pour le Programme national d'alphabétisation:

> *Susciter, en matière de recherche appliquée et de développement, des initiatives qui répondent aux besoins des alphabétiseurs et de l'exercice de leur art.*

Dans cette optique, Le SNA s'est fixé les objectifs suivants, plus précis, pour orienter ses futurs

efforts visant à encourager, améliorer et financer la recherche en alphabétisation au Canada ainsi qu'à commander des travaux en ce domaine.

Voici les objectifs particuliers dont le SNA a assorti son cadre de soutien de la recherche:

- *Fournir une information utile au niveau tant des politiques que de la pratique en matière d'alphabétisme au Canada;*
- *Favoriser la coordination des projets de recherche afin d'éviter le double emploi et de veiller à ce qu'ils répondent aux besoins stratégiques perçus par l'ensemble des gens;*
- *Promouvoir la collaboration entre chercheurs, alphabétiseurs[1] et apprenant;*
- *Accroître la capacité d'effectuer des recherches de haute qualité en alphabétisation au Canada - tant en milieu universitaire que sur le terrain;*
- *Veiller à diffuser largement les résultats des travaux de recherche auprès des alphabétiseurs, des concepteurs de programmes et de politiques, des chercheurs et de l'ensemble des organismes voués ou non au travail d'alphabétisation.*

Principes directeurs

Dans l'élaboration de son cadre de soutien de la recherche, le SNA s'inspire de certains principes fondamentaux qui découlent de ces objectifs :

1. *La recherche doit se fonder sur un partenariat entre chercheurs, alphabétiseurs et apprenant.*

   Comme dans toute autre activité d'alphabétisation au Canada, c'est sur le partenariat que repose le succès de la recherche. Les projets auxquels alphabétiseurs et chercheurs collaborent suscitent des liens qui assurent la pertinence de la recherche. L'engagement des apprenants contribue en outre, le cas échéant, à la richesse de cette activité.

2. *L'approche au soutien de la recherche doit être équilibrée.*

   Aucun type de recherche n'est, en soi, plus légitime ou important qu'un autre. Le SNA respectera la recherche tant qualitative que quantitative, conscient que tant les projets de recherche universitaire que la recherche-action participative ont leur place en alphabétisme.

---

[1]Nota : «Alphabétiseurs» englobe toutes les personnes qui oeuvrent auprès des apprenants adultes en contexte d'alphabétisation : alphabétiseurs, tuteurs, formateurs en milieu de travail, instructeurs, etc.

3. *Les domaines de recherche doivent correspondre à la vaste gamme des besoins en alphabétisme.*

Dans le soutien à la recherche en alphabétisation, un juste équilibre doit être maintenu entre les besoins des francophones et des anglophones et ceux des nombreux autres groupes qui nécessitent une attention particulière au niveau des politiques, des programmes et des interventions en alphabétisation.

4. *La recherche appliquée demeure le point de mire.*

Pour qu'elle soit utile et efficace, la recherche doit répondre aux besoins du SNA et de ses partenaires en matière de programmes et de politiques.

5. *L'objectif visé est la qualité de la recherche.*

Qu'elle soit axée sur la pratique ou d'ordre plus théorique et que son but soit restreint, comme celui d'évaluer un projet particulier, ou plus vaste, la recherche appuyée par le SNA doit répondre à des normes de qualité généralement admises. L'objectif est d'améliorer la qualité de la recherche en alphabétisation.

6. *Il est important pour l'avenir de constituer une capacité de recherche.*

Le soutien de la recherche par le SNA doit contribuer à doter le Canada d'une capacité de recherche en alphabétisation. À cette fin, il faut des fonds pour les projets de recherche, pour l'infrastructure et pour la formation des futurs chercheurs.

7. *Les résultats de recherche doivent être diffusés.*

La publication des résultats de recherche et le partage des méthodes employées est le secret de l'utilisation optimale des fonds consacrés à cette activité. La mise en commun de l'information sur les travaux de recherche peut informer mais aussi inspirer les chercheurs d'autres parties du pays et du globe. La diffusion efficace des résultats de recherche contribuera à l'élargissement et à l'application du savoir et de l'expertise en matière d'alphabétisme au Canada

Les volets du cadre du SNA pour le soutien de la recherche

Le cadre servira à orienter les activités du SNA en matière de soutien de la recherche, leur donnant une polarisation et une coordination nouvelles. Il est conçu de manière à renforcer et à compléter les autres priorités et initiatives auxquelles le Secrétariat consacre des ressources. Ce cadre ne vise pas à remplacer les usages et procédures de financement en place, en particulier quant à l'axe de financement fédéral-provincial-territorial dont les priorités visent à répondre à

des besoins locaux et régionaux particuliers. Il faudra toutefois inciter les partenaires provinciaux et territoriaux à tenir compte des objectifs et principes de ce cadre dans leur propre financement de la recherche.

Voici les deux volets que comportera le cadre du SNA pour le soutien de la recherche :

Volet 1: Renforcer l'infrastructure et la capacité de recherche en alphabétisation

Au coeur de ce volet du cadre de soutien de la recherche figurent les projets touchant l'infrastructure et l'édification d'une capacité de recherche et destinés à jeter des bases durables sur lesquelles asseoir une collectivité florissante de recherche en alphabétisation. Cela nécessitera un plan à long terme auquel se grefferont de nouveaux éléments au fil de la croissance de cette capacité. Au cours des trois premières années, de 1998 à 2001, des initiatives seront élaborées dans un partenariat avec une foule d'organisations, dont des universités, des instituts de recherche et des groupes d'alphabétisation. Des priorités précises seront arrêtées pour ce volet qui reconnaît les intérêts et l'expérience des partenaires. Elles seront modifiées de temps à autre en tenant compte de l'expérience et des fonds disponibles ainsi que des réactions recueillies.

Ce volet gravite autour de quatre objectifs :

- Constituer une capacité de recherche en alphabétisation au Canada
- Améliorer la qualité de la recherche
- Encourager et favoriser la coopération entre chercheurs et alphabétiseurs
- Améliorer la diffusion et l'application des résultats.

Voici les axes de soutien que pourrait comporter ce volet :

Constituer une capacité de recherche en alphabétisation

- Soutien du maillage entre les chercheurs en alphabétisation
- Bourses de recherche en alphabétisation pour professeurs
- Bourses d'études sur l'alphabétisme pour étudiants diplômés

Améliorer la qualité de la recherche en alphabétisation

- Aide aux centres d'excellence en recherche sur l'alphabétisation
- Resserrement des liens entre les travailleurs canadiens et étrangers en recherche sur l'alphabétisation

Encourager la coopération entre chercheurs et alphabétiseurs

- Congés sabbatiques de recherche pour alphabétiseurs
- Congé sabbatiques en vue de stages pratiques pour chercheurs
- Soutien du maillage entre chercheurs en alphabétisation et alphabétiseurs
- Séminaires et ateliers mixtes pour chercheurs et alphabétiseurs

Améliorer la diffusion et l'application des résultats de recherche

- Recours à Internet pour promouvoir l'accès à la recherche menée au Canada en alphabétisation
- Soutien à une revue sur la recherche canadienne en alphabétisation et à une autre de vulgarisation, destinée aux alphabétiseurs
- Appui à la tenue régulière d'une conférence nationale sur la recherche en alphabétisation

Volet 2 : Aide constante aux projets de recherche en alphabétisation

Le SNA continuera d'appuyer financièrement une vaste gamme de recherches qui répondent aux besoins actuels et nouveaux en alphabétisme. Cette aide sera coordonnée de manière à tirer le meilleur parti possible des fonds affectés à cette fin. En offrant cet appui, le SNA mettra fortement l'accent sur l'excellence de la recherche, sur l'application étendue de ses résultats et sur la diffusion de ceux-ci à la fois aux chercheurs et aux alphabétiseurs.

Le SNA finance principalement les recherches qui ont pour objectif l'un des quatre suivants :

- Comprendre les capacités de lecture et d'écriture de la population canadienne et évaluer les implications de ces constatations (recherche statistique et démographique).
- Trouver de nouveaux moyens d'aider les divers groupes de Canadiens à s'alphabétiser davantage (recherche stratégique).

- Évaluer la nature et l'efficacité des efforts pour répondre aux besoins d'alphabétisation (recherche liée aux programmes)

- Percer davantage les mécanismes de l'alphabétisation (recherche pédagogique).

De temps à autre, le SNA pourra assortir ce volet de priorités particulières de recherche. Elles reflèteront ses priorités connexes, comme l'accent placé dans les documents budgétaires de 1997 sur l'alphabétisation en milieu familial et dans celui du travail.

L'avenir du cadre de soutien de la recherche

La mise en oeuvre d'un tel cadre est un processus évolutif. Des modifications seront faites au fil du changement des besoins d'un secteur en évolution. Le SNA demandera pour divers moyens les opinions des partenaires, des chercheurs et e la collectivité de l'alphabétisme ainsi que l'information qu''ils possèdent afin de faciliter l'évolution de ce cadre et d'en fixer les priorités. Entre autres, il recourra à des mécanismes et séances de consultation courants et permanents qui sont précisément consacrés aux questions liées à la recherche.

Conclusion

Ce cadre est une importante «prochaine étape» pour le SNA dans ses efforts pour appuyer la recherche en alphabétisation au Canada. L'accent qu'il place sur l'essor des infrastructures de recherche témoigne d'un engagement à susciter un climat favorisant la recherche en alphabétisation. De plus, le SNA maintient son engagement à financer et à commander des projets qui répondent aux divers besoins des apprenants et des alphabétiseurs. Ce cadre repose sur le principe du partenariat, image de marque de l'activité du SNA. Provinces et territoires, milieux de l'enseignement et des alphabétiseurs ainsi que partenaires appartenant ou non au monde de l'alphabétisme sont invités à trouver une niche dans ce cadre afin de contribuer à alphabétiser davantage la population canadienne grâce à la recherche.

Annexe A

Sélection d'idées exprimées au Dialogue de politique sur la recherche en alphabétisation

5-7 février 1996

- La recherche en alphabétisation ne peut être isolée de la pratique en ce domaine, ni des conditions propres à celui-ci.
- Une bonne stratégie de recherche doit graviter autour de l'apprenant et englober l'alphabéltiseur.
- Nous comprenons désormais beaucoup mieux les capacités de lire et d'écrire, mais il nous faut mieux connaître les raisons qui poussent les apprenants à suivre des programmes d'alphabétisation et les profits qu'ils y trouvent.
- La recherche était trop axée sur la prestation de cours d'alphabétisation et pas assez sur les méthodes d'enseignement.
- La recherche doit se limiter aux sujets éminemment pertinents. Elle doit être de plus longue portée.
- Nous devons faire davantage pour assurer l'application de la recherche. Celle-ci n'est pas terminée tant que ses résultats ne servent pas.
- Universitaires et alphabétiseurs doivent collaborer plus étroitement. Les premiers peuvent aider les alphabétiseurs à mener des recherches, et ceux-ci peuvent veiller à ce que la recherche universitaire soit pertinente.
- Nous devons améliorer la qualité de la recherche en alphabétisation. Il faut davantage d'expertise objective.
- Les chercheurs universitaires doivent être passionnés pour la recherche en alphabétisation.
- Les conseils de recherche doivent traiter l'alphabétisation comme une activité d'apprentissage appropriée et importante.
- Des recherches s'imposent sur l'apport de l'alphabétisation au progrès socio-économique.
- Il faut d'autres éléments montrant les effets de l'analphabétisme sur les plans de la santé, de la justice, des problèmes entre générations, de l'autonomie des personnes âgées, etc.

- Il faut intensifier la recherche sur l'alphabétisation relativement aux Canadiens autochtones, aux immigrants, aux francophones et aux autres groupes.

- Il faut accroître le financement de la recherche en alphabétisation. À cette fin, il faut un vaste éventail de sources qui ne se limite pas au SNA

- L'approche à la recherche en alphabétisation doit être pluridisciplinaire.

- Ce que la recherche nous apprend est souvent méconnu de bien des gens et non effectivement traduit dans des politiques.

- La diffusion des résultats de la recherche est primordiale. Elle doit faire partie intégrante du plan de recherche. À cette fin, il faut de nouveaux outils, comme les revues de vulgarisation.

- Le SNA doit jouer un rôle de premier plan dans une stratégie dynamique de recherche en alphabétisation

- Les réseaux de recherche, mais aussi les centres d'excellence, sont nécessaires pour rattacher les chercheurs les uns aux autres.

- L'établissement des priorités de la recherche doit être une activité continue et non se répéter à intervalles de quelques années.

Annexe B

Dialogue de politique sur la recherche en alphabétisation

Extraits de L'allocution de clôture prononcée par James E. Page,
secrétaire exécutif, Secrétariat national à l'alphabétisation

CERTAINS PRINCIPES ON ÉTÉ DÉGAGÉS...

La primauté de l'apprenant...

Le premier et le plus important de ces principes est la primauté de l'apprenant à l'égard des nombreuses façons dont il apprend. Dans nos efforts pour formuler une stratégie de recherche en alphabétisation, nous devons donner priorité aux apprenants et aux rapports entre les apprenants et les alphabétiseurs.

L'importance des partenariats...

Le deuxième principe... est l'importance des partenariats pour faire avancer la recherche en alphabétisation - des partenariats pour joindre les efforts des chercheurs à ceux des alphabétiseurs; des partenariats pour déterminer ce qu'il y a réellement à faire; des partenariats pour soutenir et financer la recherche; des partenariats pour diffuser les résultats.

La praxis...

Le troisième principe est celui de la praxis, c'est-à-dire le passage de la théorie à l'action et vice versa... cela doit être l'un des piliers de toute stratégie valable dans le domaine de l'alphabétisation.

La collaboration entre les chercheurs et les alphabétiseurs...

[Il nous faut] une concertation et une collaboration complètes entre les chercheurs et les alphabétiseurs en vue de l'élaboration et de la réalisation d'une stratégie... la recherche doit appartenir à tous et non être l'apanage d'un groupe particulier.

Le bien-être passe par la recherche en alphabétisation...

L'alphabétisation est fondée sur la participation sociale, économique, politique (la citoyenneté) et culturelle. J'ai beaucoup aimé le tour de phrase «le bien-être passe par la recherche en alphabétisation». Nous devons garder à l'esprit le mot «démocratique» dans nos efforts pour élaborer un programme de recherche, le mettre en oeuvre et en partager les résultats.

L'ARCHITECTURE D'UNE STRATÉGIE...

Un examen de l'état de la recherche...

Il est évident que l'une des premières étapes de l'édification de cette architecture doit être un examen de l'état de la recherche en alphabétisation...

La diffusion des résultats...

Toute stratégie de recherche doit prévoir la diffusion des résultats de la recherche en français et en anglais. Il faut employer une multitude de tactiques, y compris... des fiches d'une page; la création d'une base de données convenable et d'un site Web sur l'Internet; et l'établissement d'une infrastructure de publication qui pourrait comprendre une revue de transfert, une série de monographies et une revue scientifique. Il est important de publier les résultats de la recherche et de partager les méthodes de recherche par des moyens cohérents, prévisibles et établis...

Un mécanisme consultatif sur la recherche...

Une autre partie importante... [en est] de créer un mécanisme consultatif sur la recherche pour faire en sorte que les choix que nous aurons à faire en matière de soutien seront pertinents et actuels. Grâce à ce processus, nous pourrions suivre l'évolution des priorités en matière de recherche et définir clairement nos projets pour faire progresser le domaine à n'importe quel point dans le temps.

Définir nos priorités...

Il faut réfléchir davantage à l'attribution de nos priorités... [Que dire] de la pertinence des politiques, de la recherche active et de la recherche participative? Ces notions ont-elles le même poids maintenant? Auront-elles le même poids dans l'avenir?

... Nous devons catégoriser les priorités... Nous devons d'abord définir des grands domaines et déterminer ensuite, par une sollicitation active de la part du SNA et d'après ce que les gens nous proposeront, comment nous pouvons faire progresser la recherche sur l'alphabétisation des Autochtones; l'alphabétisation en langues minoritaires, en langues officielles et en langues des immigrants; l'alphabétisation familiale; l'alphabétisation en milieu de travail, les travaux empiriques; les travaux statistiques; et des études sur ce qui arrive aux apprenants tout au long de leur vie.

Il est à la fois intéressant et nécessaire de faire quelque chose à long terme en ce qui a trait aux apprenants. Qu'arrive-t-il aux apprenants une fois qu'ils ont terminé leur programme? Quels genres de méthodes d'alphabétisation on un effet sur eux? Les apprenants acquièrent-ils une culture de l'apprentissage et une culture de la lecture?...

De l'information sur les travaux qui se font à l'étranger...

... en plus de déterminer quels sont les besoins de recherche au Canada, nous aurions intérêt à obtenir de l'information sur les travaux de qualité qui se font à l'étranger...

Travailler avec d'autres ministère et organismes fédéraux...

Nous devons aussi élaborer un plan d'action avec d'autres ministères et organismes fédéraux sur des sujets de recherche en alphabétisation, en particulier le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien sur des question touchant les Autochtones, le ministère du Patrimoine canadien à propos des langues officielles (surtout les questions touchant les minorités de langue officielle), le ministère de la Santé, le Solliciteur général et le ministère de la Justice, ainsi que les conseils qui subventionnent la recherche.

Le développement d'une capacité de recherche...

Il faux prêter attention au développement d'une capacité de recherche, et ce, à court, à moyen et à long termes. Nous avons parlé de formation et d'éducation, de bourses d'études supérieures pour les étudiants et de bourses de recherche pour le corps professoral... de congés sabbatiques aux alphabétiseurs pour leur donner le temps de se recycler et de se renseigner sur l'actualité en matière de recherche...nous devrions [aussi] songer à créer un prix national pour stimuler la recherche en alphabétisation au Canada.

...[il y a des] choses de côté «infrastructure» qui exigent aussi notre attention à court, à moyen et à long termes. Nous avons besoin d'une série chronologique de données empiriques qui définissent périodiquement et qui améliorent continuellement le problème de l'alphabétisation... Nous devons entreprendre d'autres travaux longitudinaux. Nous avons déjà parlé de l'importance de volet d'alphabétisation de l'Enquête longitudinale sur les enfants.

La légitimité et la reconnaissance du domaine...

[Nous devons veiller à ce] que l'alphabétisation soit perçue comme un domaine de recherche légitime qui soit reconnu et récompensé convenablement; [ainsi,] la création de possibilités de publication dans les deux langues officielles aiderait beaucoup à réaliser cet objectif, afin de donner publication dans les deux langues officielles aiderait beaucoup à réaliser cet objectif, afin de donner aux chercheurs du domaine de l'alphabétisation des moyens de faire publier les résultats de leurs travaux pour qu'ils obtiennent la reconnaissance professionnelle qu'ils méritent...

Une stratégie de communication de la recherche

Au-delà de tout cela, if faut intégrer une stratégie de communication de la recherche cohérente à notre conception architecturale. [Nous devons aider les journalistes] dans le domaine de la

recherche en alphabétisation, pas nécessairement pour qu'ils écrivent à propos de chaque projet de recherche, mais pour qu'ils amassent, dans leurs dossiers et dans leur esprit, des connaissances approfondies sur l'alphabétisation pour pouvoir ensuite écrire d'une manière efficace et significative sur ce sujet... nous devons faire en sorte que la recherche en alphabétisation figure au programme d'action d'autres organismes qui ne font pas partie du domaine de l'alphabétisation, et nous devons agir à cet égard...

Ce que le SNA peut faire...

Nous pouvons soutenir des projets de recherche qui s'étendent sur plusieurs années... Nous pourrions aussi envisager des moyens de promouvoir le partage de la recherche ou la recherche collective... Lorsque nous finançons des conférences et des séminaires, nous pourrions encourager la tenue de séances consacrées au partage des résultats de travaux de recherche pertinents, afin que les chercheurs actifs puissent offrir des ateliers sur ce qu'ils font. Cela servirait à stimuler la recherche pour aider à faire avancer le domaine.